



<p style="text-align: center;"><b>GEMEINDE NALS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>COMUNE DI NALLES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>GENEHMIGUNG</b></p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 03/03 vom 26.03.2003</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 20 vom 17.06.2003</p> <p style="text-align: center;"><b>Beschluss der Landesregierung Nr. 2913 vom 25. August 2003</b></p> <p>Veröffentlicht in den Amtsblättern der Region Nr. 37 vom 16.09.2003 und Nr. 47 vom 25.11.2003</p>	<p style="text-align: center;"><b>APPROVAZIONE</b></p> <p>Delibera della I<sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio n. 03/03 del 26/03/2003</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 20 del 17/06/2003</p> <p style="text-align: center;"><b>Delibera della Giunta provinciale n. 2913 del 25 agosto 2003</b></p> <p>Publicata sui Bollettini Ufficiali della Regione n. 37 del 16/09/2003 e n. 47 del 25/11/2003</p>
<p style="text-align: center;"><b>ÄNDERUNGEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Änderung Bestimmung Bannzone St. Apollonia, Beschluss der L.Reg. Nr. 903 vom 21.03.2005, Amtsblatt der Reg. Nr. 15 vom 12.04.2005</li> <li>2. Änderung grün – grün Beschluss der KGG Nr. 31/16 vom 16.02.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 20 vom 17.05.2016</li> <li>3. Änderung grün – grün Beschluss der KGG Nr. 205/17 vom 31.08.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 48 vom 28.11.2017</li> <li>4. Änderung grün – grün Beschluss der KGG Nr. 11/18 vom 20.03.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 19.04.2018</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>MODIFICHE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modifica norme zona di rispetto S. Apollonia, Delibera d. Giunta Prov. n. 903 del 21/03/2005, Bollettino Uff. della Reg. n. 15 del 12/04/2005</li> <li>2. Modifica verde – verde Delibera della CVV n. 31/16 del 16/02/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 20 del 17/05/2016</li> <li>3. Modifica verde – verde Delibera della CVV n. 205/17 del 31/08/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 48 del 28/11/2017</li> <li>4. Modifica verde – verde Delibera della CVV n. 11/18 del 20/03/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 19/04/2018</li> </ol>



## Art. 1

### Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden beziehungsweise auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:10.000, ein Auszug i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

### Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, n. uno stralcio in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

## Art. 2

**Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

### A) Landschaftsschutzgebiete

Landschaftsschutzgebiete sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbare Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

**Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

La zona corografica si distingue in:

### A) Zone di tutela paesaggistica

Le zone di tutela paesaggistica sono aree venutesi a creare anche per mano dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risulti necessario l'attraversamento della zona vincolata.



Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Beilage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Die Landschaftsschutzgebiete werden unterschieden in:

### 1) Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

Im landwirtschaftlichen Grün der Bannzone St. Apollonia kann im Rahmen des Art. 107 des Landesraumordnungsgesetzes die heute bestehende Wohnkubatur als Neubau in den Bereich des heutigen Wirtschaftsgebäudes (Stall / Stadel) verlegt und die gastgewerbliche Kubatur qualitativ erweitert werden, wobei das am 1.1.2004 bestehende Gesamtbauvolumen, zusammengesetzt aus Wohn-, Landwirtschafts- und Gastgewerbekubatur, auch in Zukunft nicht überschritten werden kann.

### 2) Besonders schutzwürdige Landschaft

Für das einbezogene Landwirtschaftsgebiet gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes ausgenommen die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden, die nur dann gestattet werden können, wenn der Antragsteller anderswo keine für die Errichtung des Gebäudes geeigneten Gründe besitzt. Die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung; diese kann den geeigneten Standort festlegen um eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten.

### B) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nella planimetria sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale.

Le zone di tutela paesaggistica si distinguono in:

### 1) Zona di rispetto

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamenti di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche.

Nel verde agricolo della zona di rispetto S. Apollonia in base all' art. 107 della legge urbanistica provinciale è ammissibile lo spostamento della cubatura abitativa oggi esistente in un fabbricato nuovo nell' area del edificio rurale (stalla / fienile), nonché l'ampliamento qualitativo della cubatura alberghiera a condizione che la cubatura complessiva fuori terra esistente in data 1.1.2004, costituita dalle cubature abitative, rurali e alberghieri, non venga, anche nel futuro, aumentata.

### 2) Paesaggio di particolare tutela

Per la relativa zona di verde agricolo valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale, esclusi il trasferimento e la costruzione di edifici, che possono essere autorizzati soltanto qualora il richiedente non possiede altrove terreno adatto per l'impianto dell'edificio. Il trasferimento e la costruzione di edifici sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, la quale può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento nel quadro paesaggistico circostante.

### B) Zona agricola di interesse paesaggistico

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.



### C) Natürliche Landschaft

Diese Zone wird von Wäldern, Flurgehölzen, Kastanienhainen, Weiden, Feuchtgebieten, Felsbereichen und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die als "bestockte Wiesen und Weiden" gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

Die Entwässerungsgräben im Talboden erfüllen als aquatische Lebensräume eine wichtige landschafts-ökologische Funktion. Untersagt ist deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 30. Juni, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

### C) Paesaggio naturale

È formata da boschi, siepi, castagneti, pascoli, zone umide, zone rocciose e acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

Le aree contrassegnate come "prati e pascoli alberati" sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle cepaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

I fossi di bonifica nel fondovalle come habitat acquatici assumono una importante funzione paesaggistico - naturalistica. È vietato il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno, eccetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.

## Art. 3

### Allgemeine Vorschriften

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;
- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzwerfen oder liegen zu lassen;
- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwassern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom

### Prescrizioni generali

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge



25. Juli 1970. Nr. 16, in geltender Fassung;

- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet (ausgenommen in intensiven Obstanlagen) die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammesdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;

- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale (all'infuori di frutteti coltivati in maniera intensiva) è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.

#### Art. 4

**Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

In diese Kategorie fällt folgendes Biotop:

56/1 Unterau

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorationsarbeiten;
- das Betreten der Biotope, ausgenommen durch Eigentümer, Pächter, Nutznießer, Verwalter und landwirtschaftlicher Arbeiter sowie durch Personen zur Ausübung erlaubter Tätigkeiten;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;

**Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).**

Rientra in tale categoria il seguente biotopo:

56/1 Unterau

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno e di bonifica;
- accedere ai biotopi, esclusi i proprietari, affittuari, usofruittari, amministratori, operai agricoli e le persone che esercitano attività ammesse;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern;</li> <li>- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wild wachsenden Pflanzen;</li> <li>- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und die Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotopes angeschossenem Wild;</li> <li>- das Anzünden von Feuer;</li> <li>- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit;</li> <li>- das Baden;</li> <li>- jede ungebührliche Lärmentwicklung;</li> <li>- Hunde frei laufen zu lassen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- inquinare le acque e scaricare acque reflue;</li> <li>- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea;</li> <li>- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo;</li> <li>- accendere fuochi;</li> <li>- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali;</li> <li>- la balneazione;</li> <li>- provocare qualsiasi rumore molesto;</li> <li>- lasciare vagare i cani.</li> </ul> |
|---|---|

Gestattet sind:

- die erforderlichen Maßnahmen zur Renaturierung und anschließenden Pflege des Biotopes.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la rinaturalizzazione e successiva gestione naturalistica del biotopo.

## Art. 5

### Archäologische Schutzgebiete

Es handelt sich um Fundstellen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

In diesen Teilgebieten ist für jede tief greifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen, welche zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

### Zone archeologiche

Trattasi di aree di ritrovamento, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria, degne di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

Per tali settori ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

## Art. 6

### Trockenmauern, Pflasterwege, Feldhecken, Ufervegetation

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologi-

### Muri a secco, strade lastricate, siepi, vegetazione ripariale

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare impor-



schen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung, Veränderung bzw. Rodung unterliegt in allen Fällen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

tanza paesaggistica, ecologica e storico- culturale.

Ogni rimozione, modifica o rispettivamente dissodamento di essi è sottoposto in ogni caso all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale.

Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.